


## Noten auf Briefmarken 2012 ( Musical Notation on Stamps 2012 )

Dieses Dokument beschreibt die Briefmarken mit Noten, die im Jahr 2012 erschienen sind. Viele der abgebildeten Noten sind bisher leider noch nicht identifiziert. Bitte helfen Sie mit, die **rot markierten Abschnitte** durch Informationen zu den entsprechenden Quellen zu ersetzen. Bitte informieren Sie uns auch wenn Sie weitere Briefmarken mit Noten aus dem Jahr 2012 entdecken.

 This document describes the stamps with notes that have been issued in the 2012. Many of the notes shown on the stamps so far have not yet been identified. Please help to replace **the red sections** with information about the respective sources. Please also inform us if you discover more stamps with notes issued in 2012.

### Argentinien / Argentina

Scott ???

Michel 3473 (1v4)

29.9.2012

Volksfeste: Erdnussfest in Hernando

 Festivals: Peanut Festival in Hernando



Die Briefmarke zeigt einige symbolische Noten.

 The stamp shows some symbolic notes.

## Armenien / Armenia

Scott ???

Michel 801 (1v1)

4.12.2012

75. Geburtstag von Lussine Sakarjan

🇬🇧 75th birth anniversary of Lusine Zakaryan



Die Briefmarke zeigt ein Porträt der armenischen Sopranistin Lussine Sakarjan (1937-1992). Zwischen 1970 und 1983 war Sakarjan Solistin beim Symphonieorchester des armenischen Radios und Fernsehens. Außerdem war sie Mitglied des Chors am Sitz des Katholikos der Armenisch-Apostolischen Kirche, der Kathedrale von Etschmiadsin. Neben Opernrollen beinhaltete Sakarjans Repertoire armenische Volksmusik und religiöse Lieder.

**Ara Simsar (Schweiz):** Die Noten im Hintergrund zeigen den Anfang des Liedes „Chinar Yes“, ein trauriges Liebeslied von Komitas Vardapet (1869 – 1935). Komitas hat ungefähr 3000 dörfliche Gesänge (Arbeits-, Hochzeits-, Liebeslieder und Tänze) gesammelt und viele davon mit Klavierbegleitung veröffentlicht.

🇬🇧 The stamp shows a portrait of the Armenian soprano Lusine Zakaryan (1937-1992). Between 1970 and 1983 Zakaryan was soloist was with the Symphony Orchestra of the Armenian radio and television. She also sang in the choir of the Armenian Apostolic Church's Holy See at the Echmiadzin Cathedral. Besides opera roles Zakaryan's repertoire included Armenian folk music and religious songs.

**Ara Simsar (Switzerland):** The notes in the background show the beginning of the song "Chinar Yes", a sad love song by Komitas Vardapet (1869 - 1935). Komitas has collected about 3000 village songs (work, wedding, love songs and dances) and published many of them with piano accompaniment.

Չի - նար ես, կե - ուս - նալ մի,  
Մեր տղ - նեմ հե - ուս - նալ մի,  
յա՛ր, յա՛ր: Յար, նա - նայ, նա՛յ, նա՛յ,  
յա՛ր, յա՛ր: նա՛յ, նա՛յ, նա՛յ, նա՛յ, նա՛յ:

## Armenien / Armenia

Scott ???

Michel 801 (1v1)

4.12.2012

175. Geburtstag von Dikran Tschuchadschjan

🇬🇧 175th birth anniversary of Tigran Tchoukhajian



Die Briefmarke zeigt ein Porträt des armenischen Dirigenten und Komponisten Dikran Tschuchadschjan. Er war der Gründer der ersten Oper im Osmanischen Reich und gilt als Komponist der ersten türkischen Oper. **Peter Lang (Deutschland):** Den Hintergrund der Marke bildet ein Notenblatt aus der Oper „Arshak II“.

🇬🇧 The stamp shows a portrait of the Armenian composer and conductor Tigran Tchoukhajian. He was the founder of the first opera institution in the Ottoman Empire and is considered the first opera composer in Turkish history.

**Peter Lang (Germany):** In the background of the stamp a sheet music from the opera “Arshak II” is shown.





## Brasilien / Brazil

Scott ???  
17.10.2012  
Weihnachten  
🇬🇧 Christmas

Michel 4040 (1v2)



Der Weihnachtsmann dirigiert einen Kinderchor (einige symbolische Noten).

🇬🇧 Santa Claus conducting a children's choir (with few symbolic notes).

## Bulgarien / Bulgaria

Scott ???

Michel 5038 (1v1 + Zierfeld)

27.4.2012

100. Geburtstag von Paraschkew Chadschiew

🇬🇧 100<sup>th</sup> birth anniversary of Parashkev Hadjiev



Die Briefmarke zeigt ein Porträt des bulgarischen Komponisten Paraschkew Todor Chadschiew (1912-1992).

**Klaus Gabriel:** Auf dem Zierfeld steht „Szene aus der Oper ‚Lud Gidija‘“, sodass die Vermutung nahe liegt, dass auch die Noten aus dieser Oper stammen. Die Oper wurde 1959 in Sofia uraufgeführt, die deutsche Erstaufführung fand 1962 in Frankfurt/Oder statt. „Lud Gidija“ heißt wörtlich übersetzt etwas „Verrückter Anführer“, in Deutschland wurde die Oper unter den Titeln „Der Lebemann“ und „Der Fiedler“ aufgeführt.

🇬🇧 The stamp shows a portrait of the Bulgarian composer Parashkev Todor Hadjiev (1912-1992)

**Klaus Gabriel:** The text on the label reads "Scene from the opera 'Lud Gidija'", so it is reasonable to assume that the sheet music also comes from this opera. The opera was first performed in Sofia in 1959, the German premiere took place in Frankfurt/Oder in 1962. 'Lud Gidija' literally means something like 'Crazy Leader'; in Germany the opera was performed under the titles 'Der Lebemann' and 'Der Fiedler'.

## Burundi

Scott ???  
15.10.2012

Michel 2689 (Block 261) / 2701

Musiker

🇬🇧 Musicians



Die am 15.10.2012 von der Briefmarkenagentur Stamperia herausgegebenen Marken mit mehr oder weniger bekannten Musikern umfasst 10 Marken auf 2 Kleinbögen und 2 Blocks. Die Marke zu 7500 F zeigt ein Porträt der 1959 in Burundi geborenen belgischen Sängerin Khadja Nin und im Hintergrund ein Porträt des amerikanischen Soul- und Pop-Sängers Stevie Wonder (\*1950). Die Marke zu 1190 F zeigt den amerikanischen Blues- und Bluesrock-Musiker Stephen „Stevie“ Ray Vaughan. Auf beiden Marken sind symbolische Noten zu sehen.

🇬🇧 On October 10, 2012 the stamp agency Stamperia issued 10 stamps (2 sheets of 4 stamps each + 2 minisheets with 1 stamp each) with more or less well-known musicians. The 7500F stamp shows a portrait of the Belgian singer Khadja Nin (\*1959 in Burundi) and in the background a portrait of the American soul and pop singer Stevie Wonder (\*1950). The 1190 F stamp shows the American blues and blues-rock musician Stephen "Stevie" Ray Vaughan. On both stamps symbolic notes are seen.

## China

Scott ???

15.4.2012

Musiker

🇬🇧 Musicians

Michel 4337 (1v4)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt des chinesischen Komponisten und Musikpädagogen Xiao Youmei (1884-1940). Xiao Youmei war einer der ersten chinesischen Komponisten, der die westlichen Kompositionstechniken beherrschte und in seinen Werken verwendete.

**Die Noten auf der Marke sind bisher noch nicht identifiziert.**

🇬🇧 The stamp shows a portrait of the Chinese composer and music educator Xiao Youmei (1884-1940). Xiao Youmei was one of China's first composers to master Western compositional techniques and incorporate them in his works. ([https://en.wikipedia.org/wiki/Xiao\\_Youmei](https://en.wikipedia.org/wiki/Xiao_Youmei))

**The score on the stamp has not yet been identified.**



## China

Scott ???

15.4.2012

Musiker

🇬🇧 Musicians

Michel 4338 (1v4)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt des chinesischen Musiklehrers und Musikers Liu Tianhua (1895-1932). Liu Tianhua war einer der ersten, der westliche Kompositionstechniken in der traditionell improvisierten chinesischen Musik anwandte. ([https://de.wikipedia.org/wiki/Liu\\_Tianhua](https://de.wikipedia.org/wiki/Liu_Tianhua))

**Die chinesische Notenschrift im Hintergrund der Marke ist bisher noch nicht identifiziert.**

🇬🇧 The stamp shows a portrait of the Chinese music educator and musician Liu Tianhua (1895-1932). Liu Tianhua was among the first who applied Western compositional techniques in the traditional Chinese improvised music. ([https://en.wikipedia.org/wiki/Liu\\_Tianhua](https://en.wikipedia.org/wiki/Liu_Tianhua))

**The Chinese score on the stamp has not yet been identified.**

## China

Scott ???

15.4.2012

Musiker

🇬🇧 Musicians

Michel 4339 (1v4)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt des chinesischen Komponisten He Lüting (1903-1999). Er komponierte vor allem Lieder für chinesische Filme. ([https://de.wikipedia.org/wiki/He\\_L%C3%BCting](https://de.wikipedia.org/wiki/He_L%C3%BCting))

**Die chinesischen Noten auf der Marke (sofern es sich um solche handelt) sind bisher noch nicht identifiziert.**

🇬🇧 The stamp shows a portrait of the Chinese composer He Lüting (1903-1999). He mainly composed songs for Chinese films. ([https://en.wikipedia.org/wiki/He\\_Luting](https://en.wikipedia.org/wiki/He_Luting))

**The Chinese score on the stamp (if it really is a score) has not yet been identified.**

## China

Scott ???

15.4.2012

Musiker

 Musicians

Michel 4340 (1v4)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt des chinesischen Violinvirtuosen und Komponisten Ma Sison (1912-1987).

([https://de.wikipedia.org/wiki/Sitson\\_Ma](https://de.wikipedia.org/wiki/Sitson_Ma))

**Die Noten auf der Marke sind bisher noch nicht identifiziert.**

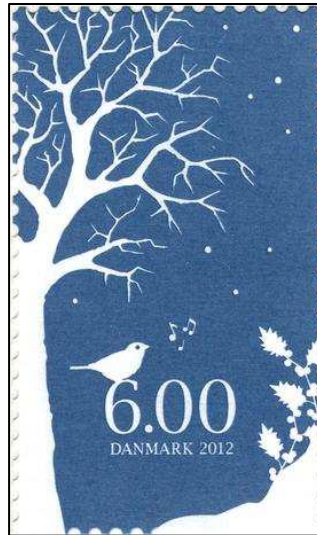
 The stamp shows a portrait of the Chinese composer He Lüting (1903-1999). He mainly composed songs for Chinese films. ([https://en.wikipedia.org/wiki/Ma\\_Sicong](https://en.wikipedia.org/wiki/Ma_Sicong))

**The score on the stamp has not yet been identified.**

## Dänemark / Denmark

Scott ???  
2.11.2012  
Winter  
🇩🇰 Winter

Michel 1719 (1v3)



Die Briefmarke zeigt eine Illustration der Grafikdesignerin Ditte Rosenørn Holm zu dem Winterlied „I sne står urt og busk i skjul“ (Im Schnee stehen Kraut und Gebüsch verdeckt) des dänischen Schriftsteller Bernhard Severin Ingemann (1789-1862). Die Noten stehen symbolisch für das Vogelgezwitscher.

🇩🇰 The stamp depicts an illustration of a graphic designer Ditte Rosenørn Holm to the Winter song "I sne står urt og busk i skjul" (In The Snow herbs and bushes are covered) by the Danish writer Bernhard Severin Ingemann (1789-1862). The notes are symbolic of the birdsong.

## Elfenbeinküste / Ivory Coast

Scott ???

2012

Komponisten

🇬🇧 Composers

Michel ???



Die Briefmarke zeigt rechts von der Statue eines Geigers (Mozart ?) ein Bild der alten Fassade von Mozarts Geburtshaus in Salzburg.

**Die Noten links der Statue sowie im Hintergrund des Blockrandes sind bisher noch nicht identifiziert.**

Auf dem Blockrand sieht man ein Notenblatt mit dem Autograph des Introitus (Adagio) zu Mozarts Requiem in d-Moll (KV 626), sowie zwei weitere Titelseiten von Mozarts Werken (siehe unten).

🇬🇧 On the right of the statue of a violinist (Mozart ?), the stamp depicts an image of the old facade of Mozart's birthplace in Salzburg.

**The notes left of the statue and in the background of the sheet margin have not yet been identified.**

On the sheet margin a sheet music of the autograph of the Introit (Adagio) of Mozart's Requiem in D minor (K. 626) is seen as well as , and two more cover pages of Mozart's works (see below).





Grande Sonate arrangée pour le Clavecin ou Piano Forte avec Accompagnement d'un Violon obligé tiré d'un Trio de W.A. Mozart (Wien 1792)

Erstausgabe der frühesten Bearbeitung des Divertimento für Violine, Viola und Violoncello in Es-Dur KV 563 bearbeitet für Klavier. Der Autograph von 1788 ist verschollen.

🇬🇧 The first edition of the earliest arrangement, for piano with violin obligato, of the Divertimento for violin, viola and violoncello in E-flat major, K. 563. The autograph manuscript of K. 563, composed in September, 1788, is lost.

Quartetto per il clavicembalo o forte piano con l'accompagnamento d'un violino, viola, e violoncello KV 493 (Wien 1787)

Erstausgabe von W.A. Mozarts Klavierquartett KV 493.

🇬🇧 First edition of W.A. Mozart's Piano Quartet, KV 493.



## Elfenbeinküste / Ivory Coast

Scott ???

2012

Komponisten

🇬🇧 Composers

Michel ???



Die Briefmarke zeigt eine historische Ansicht der Paulinerkirche und des Großen Fürstenhauses in Leipzig (um 1700) sowie das neue Bachdenkmal (1908) in Leipzig. Die Noten im Hintergrund zeigen einen Autograph von „Nun freut euch, lieben Christeng’mein“. **Unklar ist, ob es sich dabei um das Chorwerk BWV 388 oder das Orgelwerk BWV 734 handelt.**

Auf dem Blockrand sieht man neben einem Porträt des Komponisten und dem Bachsiegel eine historische Stadtansicht von Eisenach (um 1647). Die Noten sind die Anfangstakte des Adagio aus der Sonate für Solovioline BWV 1001 von Johann Sebastian Bach.

🇬🇧 The stamp shows a historic view of St Paul's Church and the Great Prince Palace Leipzig (in 1700) and the new Bach Monument (1908) in Leipzig. The score in the background is from an autograph of "Nun freut euch, lieben Christeng’mein" (Dear Christians, One and All rejoice). **However, it is unclear whether it is the choral work BWV 388, or the organ work BWV 734.**

On the M/S we see next to a portrait of the composer and his seal a historic cityscape of Eisenach (1647). The notes are the opening bars of the Adagio from the Sonata for solo violin, BWV 1001 by Johann Sebastian Bach.



## Elfenbeinküste / Ivory Coast

Scott ???

2012

Komponisten

 Composers


Michel ???



Die Briefmarke zeigt die Silhouette des 16-jährigen Beethovens, eine Violine und einen **bisher nicht identifizierten Autographen**.

Der Blockrand zeigt das bekannte Gemälde von Joseph Karl Stieler (ca. 1820), sowie Beethovens Wohnhäuser in Heiligenstadt (links) und Nussdorf (rechts).

**Die Noten auf dem Blockrand sind bisher nicht identifiziert.**

 The stamp depicts the silhouette of the 16-year-old Beethoven, a violin and a **so far unidentified autograph**. The M/S shows the well-known painting by Joseph Karl Stieler (1820), as well as Beethoven's dwellings in Heiligenstadt (left) and Nussdorf (right).

**The score on the block boundary has not yet been identified.**



## Elfenbeinküste / Ivory Coast

Scott ???

2012


Komponisten

 Composers

Michel ???



Die Briefmarken zeigen ein Porträt des Komponisten Franz Joseph Haydn (1732 - 1809) von George Dance (1794). Der Blockrand zeigt neben einem Porträt und einer Ansicht von Schloss Esterhazy den Autograph der Kaiserhymne von Joseph Haydn.

 The stamps show a portrait of the composer Franz Joseph Haydn (1732 - 1809) by George Dance (1794). The block shows next to a portrait and a view of the Esterházy Palace the autograph of the "Kaiserhymne" (Imperial Anthem) by Joseph Haydn.



## Elfenbeinküste / Ivory Coast

Scott ???

2012

Komponisten

🇬🇧 Composers

Michel ???

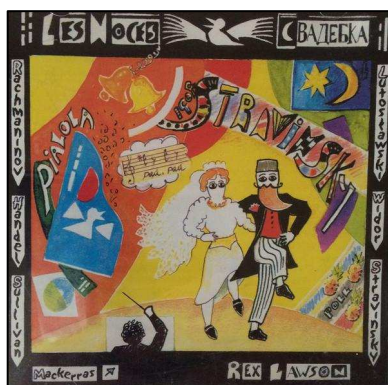


Die Briefmarke zeigt Pablo Picassos Porträt von Igor Strawinsky (1882-1971). Die Collage auf dem Blockrand basiert auf einem CD-Cover von Rex Lawson aus dem Jahr 1999 mit Strawinskys „Les Noces“ und einigen anderen Werken. Links unten sieht man eine Werbeanzeige (1921) für Strawinskys Bearbeitung seiner Werke für Pianola („Pleyela“ war der Markenname für Pianolas des französischen Klavierbauers Pleyel).

🇬🇧 The stamp shows Pablo Picasso's portrait of Igor Stravinsky (1882-1971). The collage on the M/S is based on a 1999 cover by Rex Lawson for a CD with Stravinsky's "Les Noces" and some other works. Bottom left is an advertisement (1921) for Stravinsky's works adapted for pianola ( "Pleyela" was the brand name for player pianos by French piano maker Pleyel).

**Die Noten auf dem Blockrand erscheinen auf den ersten Blick symbolisch zu sein. Sie stammen jedoch vom genannten CD-Cover und sind dort mit Text unterlegt. Es ist deshalb durchaus möglich, dass es sich um einen kleinen Ausschnitt aus einem Autograph handelt.**

**🇬🇧 The notes on the M/S appear to be symbolic at first glance. However, they stem from the mentioned CD cover where they are highlighted there with text. Hence, it is quite possible, that it is a small portion of an actual autograph.**



## Estland / Estonia

Scott ???

7.3.2012

125. Geburtstag von Heino Eller

🇬🇧 125th birth anniversary of Heino Eller

Michel 723 (1v1)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt des estnischen Komponisten und Musikpädagogen Heino Eller (1887-1970).

**Die Noten im Hintergrund der Marke sind bisher nicht identifiziert.**

🇬🇧 The stamp shows a portrait the Estonian composer and composition teacher Heino Eller (1887-1970).

**The score in the background of the stamp has not yet been identified.**

## Finnland / Finland

Scott ???

5.3.2012

Grußmarken

🇬🇧 Greeting stamps

Michel 2175 (1v4)



Die Briefmarke zeigt einige symbolische Noten.

🇬🇧 The stamp shows a couple of symbolic notes.

## Frankreich / France

Scott ???

9.11.2012

Der Maskenball


 The Masked Ball

Michel 5462-5463 (Block 212)



Die Briefmarken zeigen ein Porträt des Komponisten Daniel François Esprit Auber (1782-1871) sowie den schwedischen Ballett-Tänzer Kjell-Olof Westring (\*1973). Auf dem Blockrand sieht man das Treppenhaus der Oper in Paris.

**Peter Lang / Deutschland:** Die Noten im Hintergrund der Marken stammen aus der Ouvertüre der Oper „Gustave III. ou Le bal masqué“ (Gustav III. oder Der Maskenball) und zeigen von oben nach unten die Stimme für Piccoloflöten, Oboen, Klarinetten, zwei Hornstimmen und Fagotten.

 The stamps show a portrait of the composer Daniel Francois Esprit Auber (1782-1871) and the Swedish ballet dancer Kjell-Olof Westring (\* 1973). The sheet margin depicts the staircase of the Opera in Paris.

**Peter Lang / Germany:** The notes in the background of the stamps are from the overture to the opera "Gustave III. ou Le bal masque "(Gustav III. or The masked Ball) and show from top to bottom the voice for piccolo flutes, oboes, clarinets, two horn parts and bassoons.

## Gibraltar

Scott ???

15.6.2012

Internationales Jazz-Festival

🇬🇧 International Jazz Festival

Michel 1490 (1v1)



Die Briefmarke zum Internationalen Jazz-Festival zeigt Musikinstrumente und einige symbolische Noten.

🇬🇧 The stamp on the International jazz festival shows musical instruments and some symbolic notes.

## Guinea

Scott ???

30.4.2012

280. Geburtstag von Joseph Haydn (1732-1809)

🇬🇧 280th birth anniversary of Joseph Haydn (1732-1809)

Michel 9067-9070 / Block 2056 (2 Blocks)



Auf beiden Bogenrändern sind jeweils einige symbolische Noten zu sehen.

🇬🇧 Some symbolic notes can be seen on both sheet margins.

## Guinea

Scott ???

Michel 9095-9097 (3v3 / Block)

30.4.2012

185. Todestag von Ludwig van Beethoven (1770-1827)

🇬🇧 185th memorial anniversary of Ludwig van Beethoven (1770-1827)



Die Briefmarken zeigen, neben Porträts von Beethoven, die Pianistin Margarita Shevchenko (\*1967), einen nicht identifizierten Dirigenten sowie den Beethoven-Darsteller Ed Harris (\*1950) im Film „Klang der Stille“ (2006).

**Die beiden Notenzeilen im Hintergrund der Marken und auf dem Blockrand sind bisher noch nicht identifiziert.**

🇬🇧 The stamps show, alongside portraits of Beethoven, the pianist Margarita Shevchenko (\*1967), an unidentified conductor and the actor Ed Harris(\*1950) as Beethoven in the film " Copying Beethoven" (2006).

**The two staves in the background of the stamps and on the sheet margin have not yet been identified.**



## Guinea

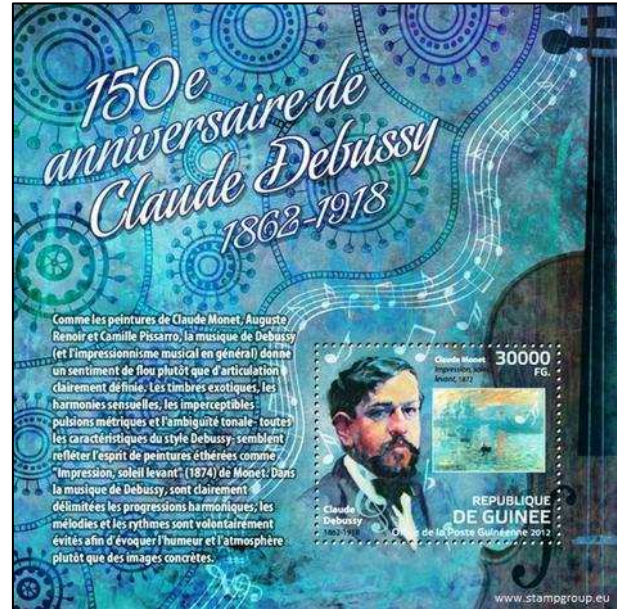
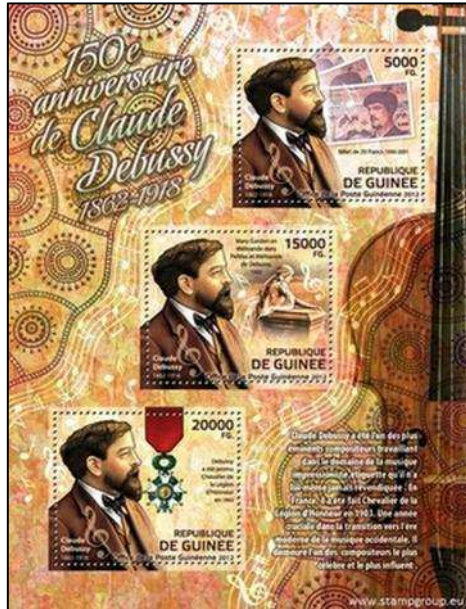
Scott ???

30.8.2012

150. Geburtstag von Claude Debussy (1862-1918)

🇬🇧 150th birth anniversary of Claude Debussy (1862-1918)

Michel 9208-9211 / Block 2091 (4v4 / 2 Blocks)



Die Briefmarken zeigen Porträts des Komponisten Claude Debussy, französische Banknoten, Mary Garden (1874-1967) als Mélisande, das Ritterkreuz der Ehrenlegion, sowie ein Gemälde von Claude Monet.

**Die Noten auf dem Blockrand und den Marken sind vermutlich symbolischer Natur.**

🇬🇧 The stamps show portraits of the composer Claude Debussy, French banknotes, Mary Garden (1874-1967) as Mélisande, the Knight's Cross of the Legion of Honor, and a painting by Claude Monet.

**The scores on the stamps and the sheet margin are probably symbolic.**

## Guinea

Scott ???

20.9.2012

Hommage an Adam Yauch

🇬🇧 Hommage to Adam Yauch

Michel 9371 / Block 2131 (Block)



Die Briefmarke zeigt den amerikanischen Musiker und Musikproduzenten Adam Yauch (1964-2012,) Mitglied der Gruppe „Beastie Boys“.

Die Noten auf dem Blockrand sind symbolischer Natur.

🇬🇧 The stamp shows the American musician and producer Adam Yauch (1964-2012), member of the band “Beastie Boys”.

The notes on the sheet margin are symbolic.

## Guinea

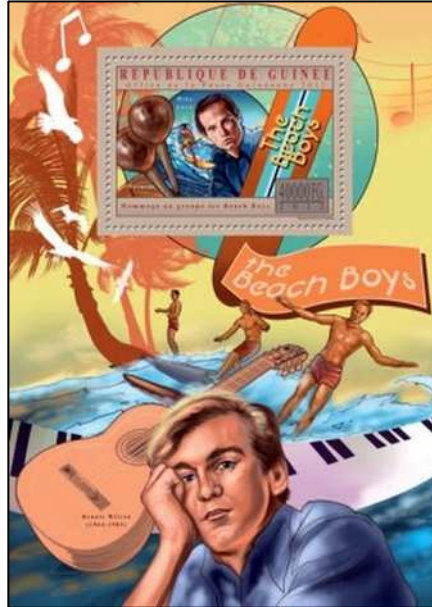
Scott ???

3.12.2012

The Beach Boys

🇬🇧 The Beach Boys

Michel 9419 / Block 2143 (Block)



Die Briefmarke zeigt den amerikanischer Musiker Mike Love (\*1941), Gründungsmitglied und Leadsänger der US-Band The Beach Boys. Auf dem Blockrand sieht man ein Porträt des Bandmitglieds Dennis Wilson (1944-1983). Die Noten am oberen Blockrand sind symbolischer Natur.

🇬🇧 The stamp shows the American musician Mike Love (\* 1941), founding member and lead singer of the US band "The Beach Boys". On the sheet there is a portrait of the band member Dennis Wilson (1944-1983). The notes at the top of the block are symbolic.

## Guinea

Scott ???

3.12.2012

Mary J. Blige

🇬🇧 Mary J. Blige

Michel 9428-9430 (Block)



Die Briefmarken zeigen Porträts der amerikanischen R&B-Sängerin Mary J. Blige (\*1971). Die Noten am Blockrand sind symbolischer Natur.

🇬🇧 The stamps show portraits of the American R&B singer Mary J. Blige (\* 1971). The notes on the sheet margin are symbolic.

## Guinea-Bissau

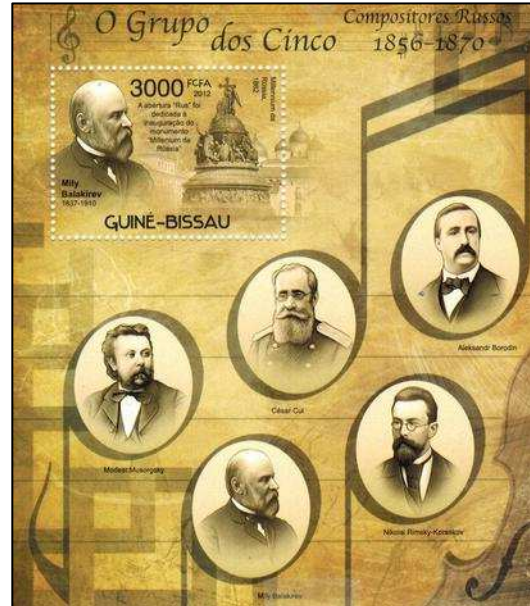
Scott ???

25.5.2012

Russische Komponisten

🇬🇧 Russian composers

Michel 6002-6006 / Block 1063 (2 Blocks)



Die Briefmarken zeigen Porträts der russischen Komponistengruppe „Gruppe der Fünf“: Modest Mussorgski (1839-1881), Alexander Borodin (1833-1887), César Cui (1835-1918), Nikolai Rimski-Kosakow (1844-1908) und Mili Balakirew (1837-1910). Die Notendarstellungen sind symbolischer Natur.

🇬🇧 The stamps show portraits of the members of the Russian composer group "Group of Five": Modest Mussorgsky (1839-1881), Alexander Borodin (1833-1887), César Cui (1835-1918), Nikolai Rimsky-Kosakow (1844-1908) and Mili Balakirew (1837- 1910). The notes are symbolic.

## Guinea-Bissau

Scott ???

31.10.2012

Große Komponisten – Johann Sebastian Bach

Great composers – Johann Sebastian Bach

Michel 6307 (1v4)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt von Johann Sebastian Bach (1685-1750) und den Turm der Thomaskirche in Leipzig.

**Die beiden Notenblätter sind bisher noch nicht identifiziert.**

🇬🇧 The stamp shows a portrait of Johann Sebastian Bach (1685-1750) and the tower of St. Thomas Church in Leipzig.

**The two sheets with music notation are not yet identified.**

## Guinea-Bissau

Scott ???

31.10.2012

Große Komponisten – Georg Friedrich Händel

🇬🇧 Great composers – George Frideric Handel

Michel 6308 (1v4)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt von Georg Friedrich Händel (1685-1759) und das Royal Opera House in London.

**Die beiden Notenblätter sind bisher noch nicht identifiziert.**

🇬🇧 The stamp shows a portrait of George Frederic Handel (1685-1759) and the Royal Opera House of London.

**The two sheets with music notation are not yet identified.**

## Guinea-Bissau

Scott ???

31.10.2012

Große Komponisten – Franz Schubert

🇬🇧 Great composers – Franz Schubert

Michel 6309 (1v4)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt von Franz Schubert (1797-1828) und die Staatsoper in Wien.

**Die beiden Notenblätter sind bisher noch nicht identifiziert.**

🇬🇧 The stamp shows a portrait of Franz Schubert (1797-1828) and The Vienna State Opera.

**The two sheets with music notation are not yet identified.**



## Guinea-Bissau

Scott ???

31.10.2012

Große Komponisten – Ludwig van Beethoven

Great composers – Ludwig van Beethoven

Michel 6310 (1v4)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt Ludwig van Beethoven (1770-1827) und das Haus des Wiener Musikvereins.

**Die beiden Notenblätter sind bisher noch nicht identifiziert.**

The stamp shows a portrait of Ludwig van Beethoven (1770-1827) and the concert hall of the Viennese Music Association.

**The two sheets with music notation are not yet identified.**

## Guinea-Bissau

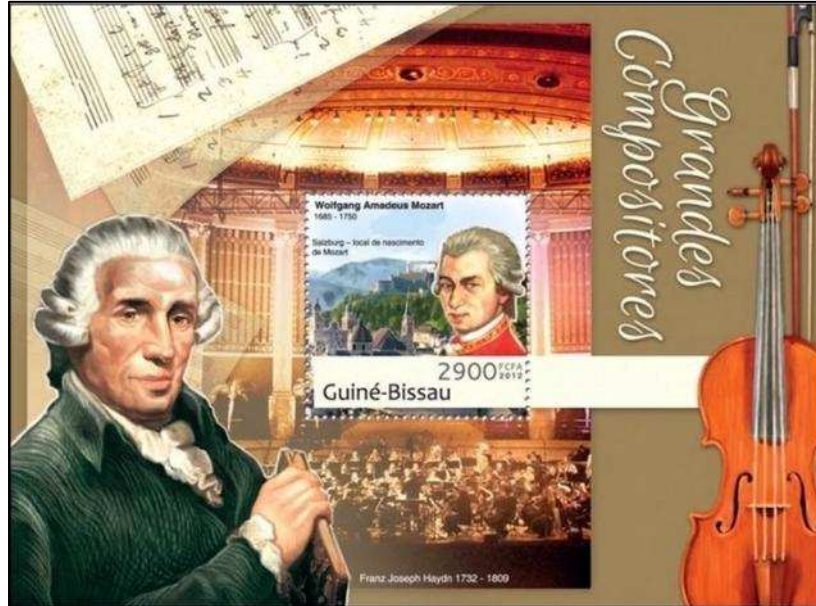
Scott ???

31.10.2012

Große Komponisten

🇬🇧 Great composers

Michel 6311 / Block 1108 (1v1 / Block)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt von Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791 / ohne Noten). Auf dem Blockrand sieht man ein Porträt von Franz Joseph Haydn (1732-1809) und ein Orchesterkonzert im Wiener Konzerthaus. Das Notenblatt zeigt einen Autographen der ersten Takte der Kaiserhymne von Joseph Haydn.

🇬🇧 The stamp shows a portrait of Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791 / without notes). On the sheet margin one can see a portrait of Franz Joseph Haydn (1732-1809) and an orchestral concert at the Vienna Konzerthaus (Concert House). The sheet music shows an autograph of the first bars of the “Kaiserhymne” (Imperial Anthem) by Joseph Haydn.



## Kongo (Demokratische Republik) / Congo (Democratic Republic)

Scott ???  
20.3.2012

Michel 2146 / Block 488 (1v4)

Europäische Komponisten  
🇬🇧 European composers



Die Briefmarke zeigt ein Porträt von Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791).

**Peter Lang (Deutschland):** Die Noten auf dem Blockrand (und vermutlich auch die Noten auf der Briefmarke) sind der Autograph vom Anfang der Sequenz (Dies irae) aus Mozarts Requiem in d-Moll (KV 626).

🇬🇧 The stamp shows a portrait of Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791).

**Peter Lang (Germany):** The score shown on the M/S (and presumably also the notes on the stamp) is the autograph of the beginning of the Sequence (Dies irae) from Mozart's Requiem in D-Minor (KV 626).



## Kongo (Demokratische Republik) / Congo (Democratic Republic)

Scott ???

Michel 2147 / Block 489 (1v4)

20.3.2012

Europäische Komponisten

🇬🇧 European composers



Die Briefmarke zeigt ein Porträt von Johann Sebastian Bach (1685-1750).

**Die Noten auf der Marke sind bisher noch nicht identifiziert.**

**Bei den Noten auf dem Blockrand handelt es sich höchstwahrscheinlich um das gleiche Musikstück wie auf der Briefmarke.**

🇬🇧 The stamp shows a portrait of Johann Sebastian Bach (1685-1750).

**The score on the stamp has not yet been identified.**

**The score shown on the M/S probably is the same as on the stamp.**


## Kongo (Demokratische Republik) / Congo (Democratic Republic)

Scott ???

Michel 2148 / Block 490 (1v4)

20.3.2012


Europäische Komponisten

 European composers



Die Briefmarke zeigt ein Porträt von Johannes Brahms (1833-1897).

**Peter Lang (Deutschland):** Die Noten auf dem Blockrand (und vermutlich auch die Noten auf der Briefmarke) sind der Autograph vom Anfang des 1. Satzes (Allegro non troppo) von Brahms 4. Sinfonie e-Moll, op.98.

 The stamp shows a portrait of Johannes Brahms (1833-1897).

**Peter Lang (Germany):** The score shown on the M/S (and presumably also the notes on the stamp) is the autograph of the beginning of movement 1 (Allegro non troppo) of Brahms' Fourth Symphony in E-minor, op.98.



## Kongo (Demokratische Republik) / Congo (Democratic Republic)

Scott ???

Michel 2149 / Block 491 (1v4)

20.3.2012

Europäische Komponisten

🇬🇧 European composers



Die Briefmarke zeigt ein Porträt von Giuseppe Verdi (1813-1901).

**Peter Lang (Deutschland):** Die Noten auf dem Blockrand (und vermutlich auch die Noten auf der Briefmarke) sind der Anfang der Arie „Va Pesiero“, besser bekannt als „Der Gefangenenchor“ aus dem 3. Akt von Verdis Oper „Nabucco“.

🇬🇧 The stamp shows a portrait of Giuseppe Verdi (1813-1901).

**Peter Lang (Germany):** The notes shown on the M/S (and presumably also the notes on the stamp) are the beginning of the aria "Va Pesiero", better known as "The Chorus of the Hebrew Slaves" from Act 3 of Verdi's opera "Nabucco".

## Kongo (Demokratische Republik) / Congo (Democratic Republic)

Scott ???

20.3.2012

Europäische Komponisten

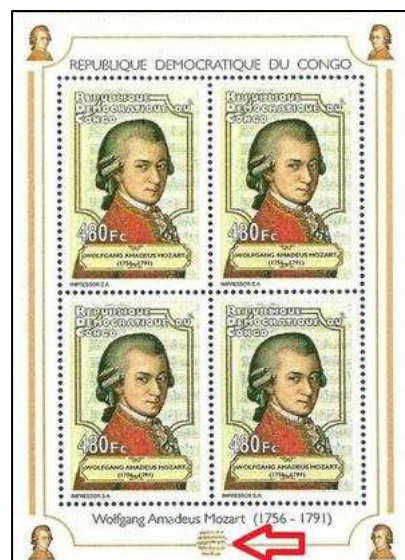
🇬🇧 European composers

Michel 2146-2149 (4v4)



Die Noten auf dem Blockrand des Zusammendrucks sind identisch wie auf dem Mozart-Block (Michel 2146).

🇬🇧 The score shown on the se-tenant M/S is the same as on the Mozart M/S.



Die Briefmarken wurden jeweils im Kleinbogen zu je 4 Marken verausgabt. Am Unterrand jedes Kleinbogens sind ebenfalls Noten abgebildet.

**Diese Noten sind bisher nicht identifiziert. Ebenso ist unklar, ob die Noten auf den 4 Kleinbögen unterschiedlich oder identisch sind.**

🇬🇧 The stamps were issues as mini-sheets of four stamps each. Also at the lower edge of each mini-sheet notes are shown.

**These notes have not been identified. It is also unclear whether the notes on the four mini-sheets are different or the same.**





## Israel

Scott ???

7.2.2012

Bedeutende Frauen

🇬🇧 Important Women

Michel 2267 (1v2)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt der israelischen Sängerin Bracha Zefira (1910-1990) und den Anfang des Liedes „Wenn die Türen verschlossen waren“ (If Doors were Locked). Die Melodie ist ein Volkslied (**nähere Informationen nicht bekannt**), der Text stammt von dem jüdisch-jemenitischen Dichter Rabbi Shalom Shabazi (1619 – ca. 1720).

(folk tune, lyrics by Shalom Shabazi - one of the greatest Jewish poets who lived in 17th century Yemen)

🇬🇧 The stamp shows a portrait of Israeli singer Bracha Zefira (1910-1990) and the beginning of the song "If the doors were locked". The melody is a folk song (**further details not known**), the text was written by the Judeo-Yemeni poet Rabbi Shalom Shabazi (1619 - ca. 1720).

[Link: Bracha Zefira \(musicinisrael.wordpress.com\)](http://musicinisrael.wordpress.com)

## Japan

Scott ???

1.2.2012

Grußmarken - Frühling

🇬🇧 Greeting stamps - Spring

Michel 5882 (1v10)



Die selbstklebende Marke zeigt ein Kind, eine Katze, Blumen und einige symbolische Noten.

🇬🇧 The self-adhesive stamp shows a child, a cat, flowers and some symbolic notes.

## Japan

Scott ???

20.11.2012

Grußmarken – Winter

🇬🇧 Greeting stamps – Winter

Michel 6195 (1v15)



Die selbstklebende Marke zeigt musizierende und singende Kinder und einige symbolische Noten.

🇬🇧 The self-adhesive stamp shows children playing music and singing and some symbolic notes.

## Japan

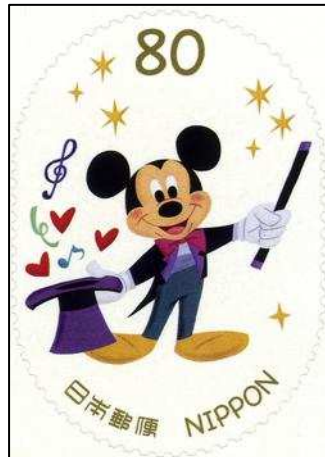
Scott ???

20.11.2012

Grußmarken – Disney-Figuren

🇬🇧 Greeting stamps – Disney Characters

Michel 6223 (1v20)



Die selbstklebende Marke zeigt Mickey Mouse als Zauberer mit Notenschlüssel und einer einzelnen symbolischen Note. Das gleiche Motiv ist auf dem Rand des zweiten Folienbogens zu sehen.

🇬🇧 The self-adhesive stamp shows Mickey Mouse as a magician with a clef and a single symbolic note. The same motif can be seen on the edge of the second sheet.

## Kolumbien / Colombia

Scott ???

23.3.2012

100 Jahre Symphonieorchester der Polizei

🇬🇧 100<sup>th</sup> anniversary of the Police Symphony Orchestra

Michel 2751 (1v1)



**Die Briefmarke zeigt im Hintergrund zwei Notenblätter, die bisher nicht identifiziert sind.**


**🇬🇧 The two sheets music in the background are not yet identified.**

## Kolumbien / Colombia

Scott ???

16.8.2012

Persönlichkeiten


 Famous persons

Michel 2775 (1v4 / Block 85)



Die Briefmarke zum 100. Geburtstag des Komponisten Luis Bermúdez (1912-1992) zeigt ein Porträt des Komponisten, seine Unterschrift, eine Klarinette und ein Notenblatt.

**Peter Lang (Deutschland):** Das Notenblatt zeigt das Lied „Colombia, tierra querida“ (Kolumbien, geliebtes Land), eine Hymne, für die Bermúdez Text und Musik geschrieben hat.

 The stamp honoring the 100th birth anniversary of the composer Luis Bermúdez (1912-1994) shows a portrait of the composer, his signature, a clarinet and a sheet of music.

**Peter Lang (Germany):** The sheet music shows the song "Colombia tierra querida" (Colombia, beloved country), an anthem for which Bermúdez wrote the text as well as the music.

## Kosovo

Scott ???

23.2.2012

30. Todestag von Rexho Mulliqi

🇬🇧 30<sup>th</sup> memorial anniversary of Rexho Mulliqi

Michel 215 (1v1)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt des montenegrinischen Komponisten Rexho Mulliqi (1923-1982) mit einigen symbolischen Noten im Hintergrund.

🇬🇧 The stamp shows a portrait of the Montenegrin composer Rexho Mulliqi (1923-1982) with some symbolic notes in the background.

## Kosovo

Scott ???

23.2.2012

30. Todestag von Rexho Mulliqi

🇬🇧 30<sup>th</sup> memorial anniversary of Rexho Mulliqi

Michel 215 (1v1)



Die Briefmarke zeigt ein Porträt des montenegrinischen Komponisten Rexho Mulliqi (1923-1982) mit einigen symbolischen Noten im Hintergrund.

🇬🇧 The stamp shows a portrait of the Montenegrin composer Rexho Mulliqi (1923-1982) with some symbolic notes in the background.

[Link: Wikipedia \(English\)](#)



## Letland / Latvia

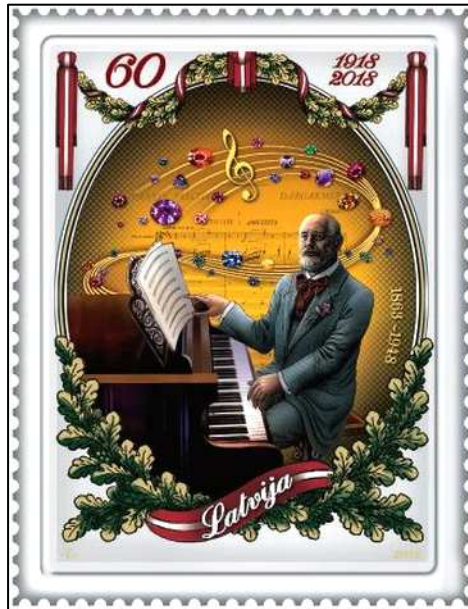
Scott ???

10.11.2012

100 Jahre Republik Lettland: Komponisten.

🇬🇧 Centenary of the Latvian Republic: Composers

Michel 849 (1v3)



Die Briefmarke zeigt den Komponisten Jāzeps Vītols (1863-1948) am Klavier.

**Die Noten im Hintergrund der Marke sind noch nicht identifiziert.**

🇬🇧 The stamp depicts the composer Jāzeps Vītols (1863-1948) on the piano.

**The notes in the background of the stamp are not yet identified.**


## Lettland / Latvia

Scott ???

Michel 850 (1v3)

10.11.2012


100 Jahre Republik Lettland: Komponisten

 Centenary of the Latvian Republic: Composers



Die Briefmarke zeigt den kanadischen Komponisten, lettischer Herkunft Tālvāldis Keniņš (1919-2008).

**Peter Lang (Deutschland):** Die Noten im Hintergrund zeigen den Anfang der „Diversities“, zwölf zeitgenössische Stilstudien für junge Pianisten (Nr. I, Allegretto).

 The stamp shows the Canadian composer of Latvian origin, Tālvāldis Kenins (1919-2008).

**Peter Lang (Germany):** The sheet music in the background shows the beginning of his "Diversities", twelve contemporary style studies for young pianists (No. I, Allegretto).

## Mali

Scott ???  
2012

Die großen Komponisten  
🇬🇧 The great composers

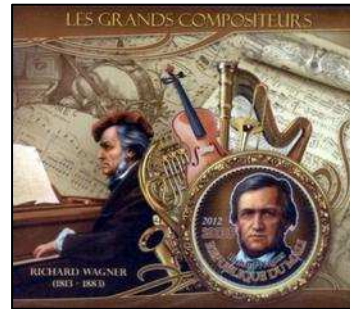
Michel ??? (10v10 / 10 Blocks)



Wolfgang Amadeus Mozart



Ludwig van Beethoven



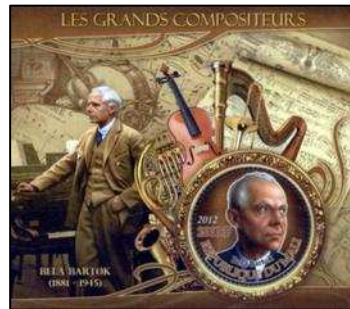
Richard Wagner



Igor Stravinsky



Johann Sebastian Bach



Bela Bartok



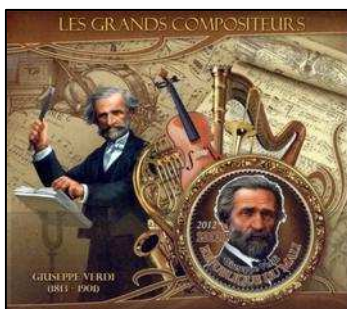
Johannes Brahms



Franz Schubert



Claude Debussy



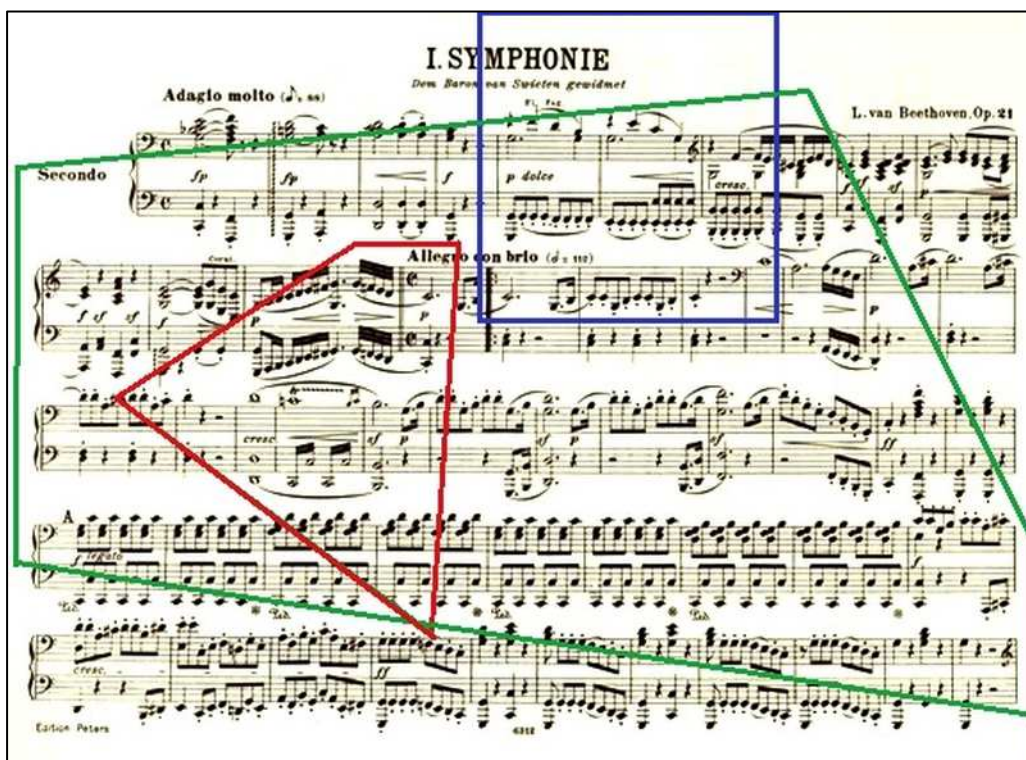
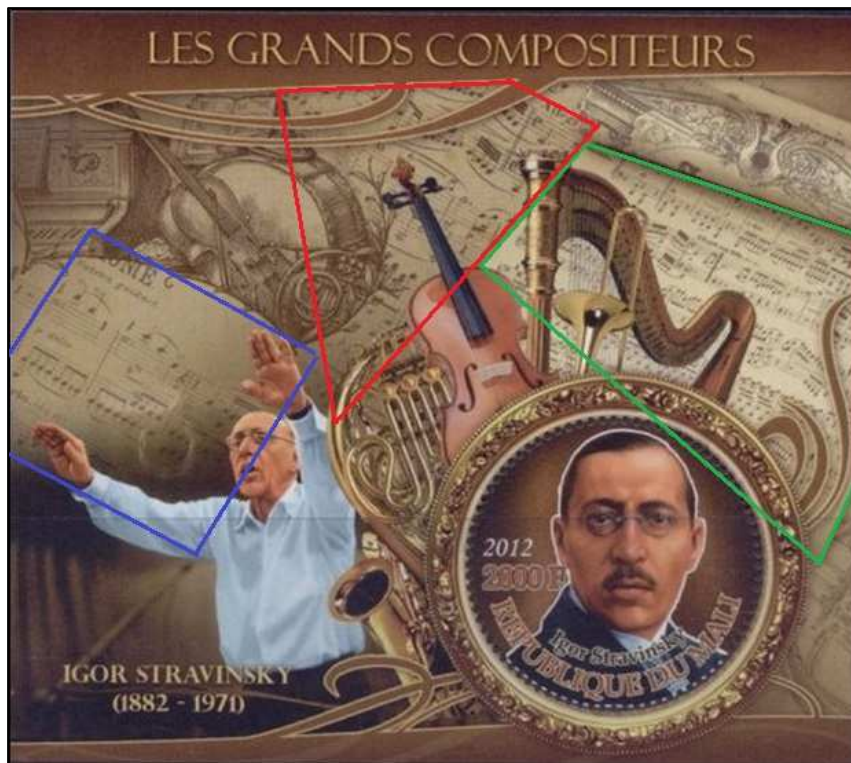
Giuseppe Verdi

Die Gestaltung des Blockrandes ist bei allen zehn Werten weitgehend identisch.

**Peter Lang (Deutschland):** Bei den Noten im Hintergrund handelt es sich um drei Ausschnitte der ersten Seite der 1. Sinfonie in C-Dur op. 21 von Ludwig van Beethoven. Die Ausschnitte stammen aus der Bearbeitung für Pionoforte zu 4 Händen von Hugo Ullrich, veröffentlicht im Musikverlag C.F. Peters (Leipzig 1925).

🇬🇧 The design is largely identical of the sheets on all ten sheets.

**Peter Lang (Germany):** The notes in the background are three sections of the first page of Symphony No. 1 in C major, Op 21 by Ludwig van Beethoven. The excerpts are from the setting for Pionoforte for 4 hands by Hugo Ullrich, published by music publisher C.F. Peters (Leipzig 1925).



## Mexiko / Mexico

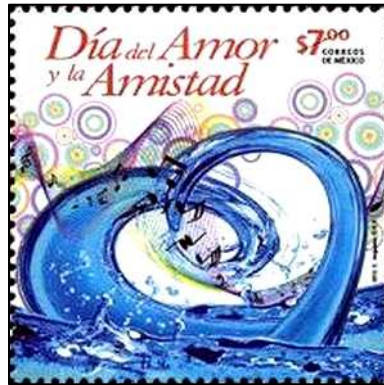
Scott ???

2.2.2012

Valentinstag

🇬🇧 Valentine's Day

Michel 3698 (1v1)



Die Briefmarke zeigt ein Herz und einige symbolische Noten.

🇬🇧 The stamp shows a heart and some symbolic notes.

## Mosambik / Mozambique

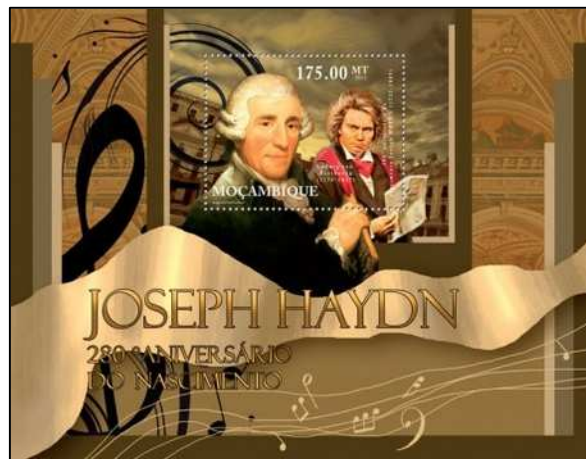
Scott ???

Michel 5484-5490 (7v7 / Block 587)

28.2.2012

280. Geburtstag von Joseph Haydn

🇬🇧 280th birth anniversary of Joseph Haydn



Die Briefmarken aus dem Kleinbogen zeigen dreimal Joseph Haydn (1732-1809), Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791); Ludwig van Beethoven (1770-1827) mit Herbert von Karajan (1908-1989) und Johann Sebastian Bach (1685-1750); Die Briefmarke im Block zeigt Joseph Haydn und Ludwig van Beethoven. Alle dargestellten Noten sind symbolisch.

🇬🇧 The stamps of the miniature sheet show Joseph Haydn (1732-1809 / three times), Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791); Ludwig van Beethoven (1770-1827) with Herbert von Karajan (1908-1989) and Johann Sebastian Bach (1685-1750); The stamp from the block shows Joseph Haydn and Ludwig van Beethoven. All notes shown are purely symbolic.

## Mosambik / Mozambique

Scott ???

Michel 5491-5497 (7v7 / Block 588)

28.2.2012

185. Geburtstag von Ludwig van Beethoven

🇬🇧 185th birth anniversary of Ludwig van Beethoven



Die Briefmarken aus dem Kleinbogen zeigen Georg Friedrich Händel (1685-1759), Beethoven als Dirigent, Beethoven mit Johann Sebastian Bach (1685-1750), Beethoven, Gary Oldman als Beethoven sowie Beethoven mit Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832). Auf dem Block sieht man Gary Oldman als Beethoven und Johann Wolfgang von Goethe. Alle dargestellten Noten sind symbolisch.

🇬🇧 The stamps of the miniature sheet show Georg Friedrich Handel (1685-1759), Beethoven as conductor, Beethoven with Johann Sebastian Bach (1685-1750), Beethoven, Gary Oldman as Beethoven and Beethoven with Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832). The block depicts Gary Oldman as Beethoven and Johann Wolfgang von Goethe. All notes shown are purely symbolic.

## Mosambik / Mozambique

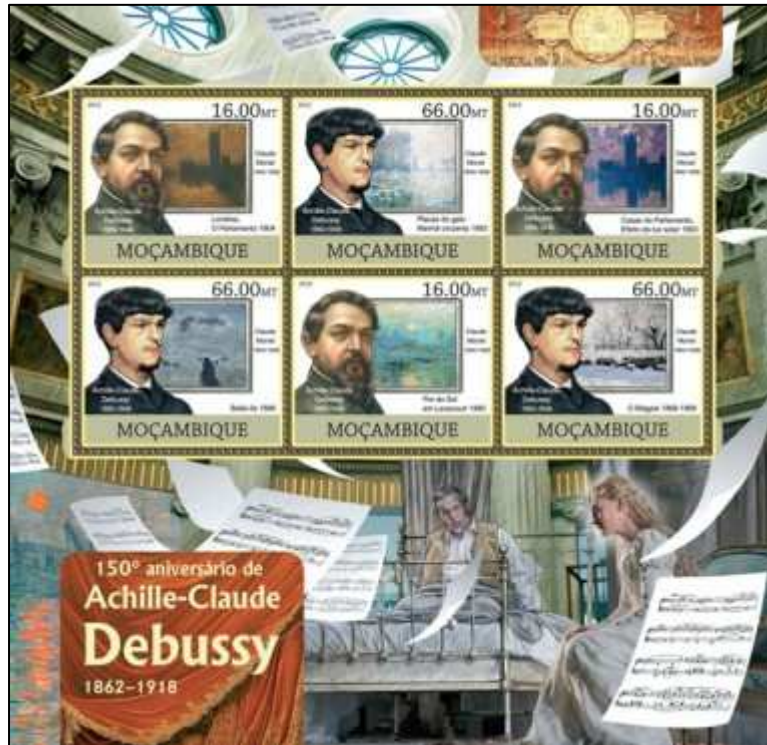
Scott ???

Michel 5881-5886 (7v7 / Block 649)

30.9.2012

150. Geburtstag von Claude Debussy

🇬🇧 150<sup>th</sup> birth anniversary of Claude Debussy



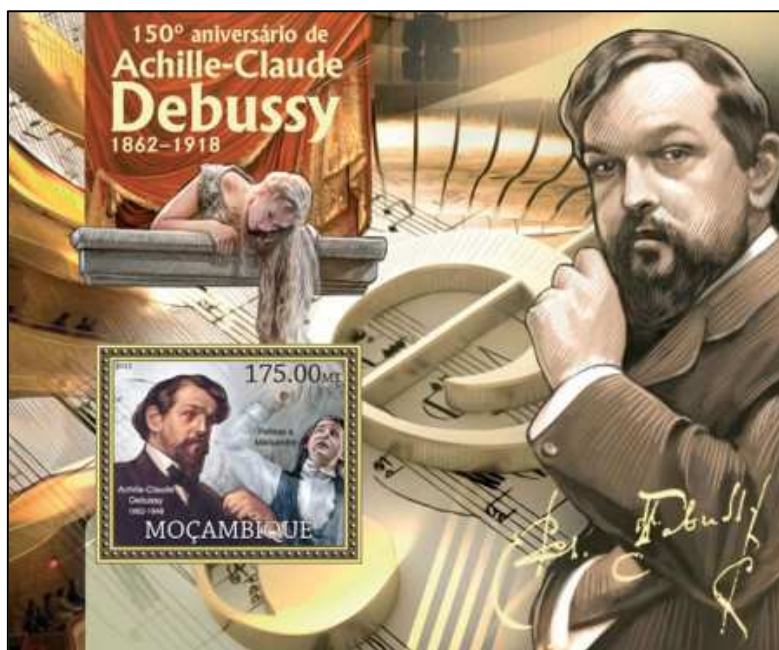
Die Briefmarken zeigen jeweils ein Porträt von Claude Debussy und im Hintergrund je ein impressionistisches Gemälde von Claude Monet (1840-1926). Zentraler Bestandteil des Bogenrandes ist ein Foto aus einer „Pelléas und Mélisande“ Inszenierung der Metropolitan Opera in New York mit Magdalena Kožená (\* 26.5.1973) als Mélisande und Gerald Finley (\* 30.1.1960) als Golaud.

**Chuichi Maeda (Japan):** Verziert ist der Bogen mit ein paar fliegenden Notenblättern von Debussys „Clair de Lune“ die aus dem Internet geladen wurden.

🇬🇧 Each stamp shows a portrait of Claude Debussy with an impressionist painting by Claude Monet (1840-1926). The central element of the sheet margin is a photo from a Metropolitan Opera production of “Pelléas et Mélisande” with Magdalena Kožená (\*26.5.1973) as Mélisande and Gerald Finley (\*30.1.1960) as Golaud.

**Chuichi Maeda (Japan):** The sheet also features some pages with notation from Debussy’s “Clair de Lune” which can be found on the internet.





**Peter Lang (Deutschland):** Die abgebildeten Noten basieren auf einem lizenzfreien Clipart aus dem Internet: (siehe <http://www.clipartof.com/portfolio/mopic/illustration/3d-clef-symbol-resting-on-claude-debussy-danse-sheet-music-85754.html>). Auf dem Block ist das Bild aus dem Internet seitenverkehrt dargestellt. Schon der Dateiname deutet darauf hin, dass es sich wohl um einen Tanz von Claude Debussy handelt. Eine entsprechende Suche im Internet führt zum „Tanz des Puck“ („Preludes für Piano“, Buch 1, Nr. 11). Eine genauere Analyse ergibt, dass die Vorlage im Internet ein Puzzle aus vier Ausschnitten dieses Musikstückes ist, von denen einer auf dem Block abgebildet ist.

**🇬🇧 Peter Lang (Germany):** The notes appearing in the souvenir sheet margin were downloaded from the internet. The source can be found at <http://www.clipartof.com/portfolio/mopic/illustration/3d-clef-symbol-resting-on-claude-debussy-danse-sheet-music-85754.html>. On the sheet the image is reversed. The file name of the image already indicates that a dance is involved, and a web search leads to “La danse de Puck” (Preludes, Book I, no. 11) by Claude Debussy. Closer analysis reveals that the Mozambique SS offers a puzzle of four excerpts from this piano piece.



## Mosambik / Mozambique

Scott ???

Michel 5909-5915 (7v7 / Block 653)

30.9.2012

140. Geburtstag von Igor Strawinsky

🇬🇧 140<sup>th</sup> birth anniversary of Igor Stravinsky



Die Briefmarken zeigen Porträts des Komponisten. Im Hintergrund sieht man auf je drei Marken Ausschnitte aus einem Relief an der Fassade des „Théâtre des Champs-Élysées“ in Paris sowie Inszenierungen von Werken des Komponisten.

**Die Noten auf den Briefmarken (Hintergrund des Landesnamens) und auf den Blockrändern sind bisher noch nicht identifiziert.**

🇬🇧 The stamps show portraits of the composer. In the background we see three excerpts from a relief on the facade of the "Théâtre des Champs-Élysées" in Paris as well as productions of works by the composer.

**The scores on the stamps (background of the country name) and on the sheet margins have not yet been identified.**

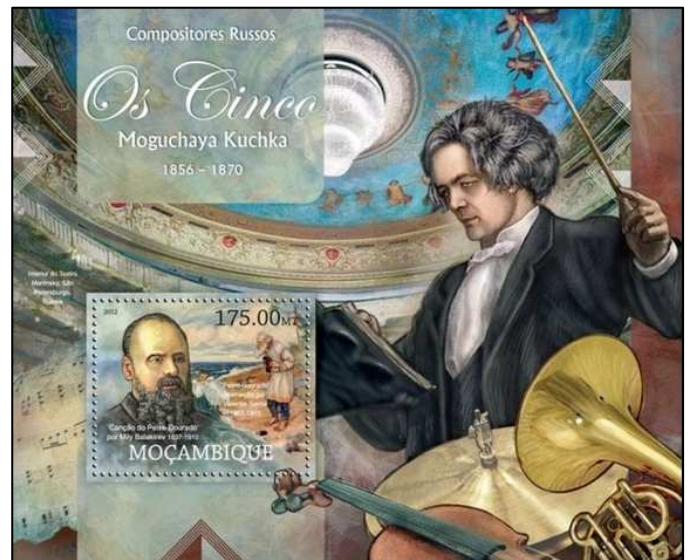
## Mosambik / Mozambique

Scott ???  
30.9.2012

Michel 6028-6034 (7v7 / Block 670)

Russische Komponisten: Die Gruppe der Fünf oder das mächtige Häuflein

🇺🇰 Russian composers: The Mighty Handful, also known as The Five



Die Briefmarken zeigen Porträts der Komponisten Nikolai Rimski-Kosakow (1844-1908), Modest Mussorgski (1839-1881), César Cui (1835-1918), Wladimir Stasow (1824-1906), Mili Balakirew (1837-1910) und Alexander Borodin (1833-1887).

**Die Noten auf den beiden Blockrändern sind bisher nicht identifiziert.**

🇺🇰 The stamps show portraits of Nikolai Rimski-Kosakow (1844-1908), Modest Mussorgski (1839-1881), César Cui (1835-1918), Wladimir Stasow (1824-1906), Mili Balakirew (1837-1910) and Alexander Borodin (1833-1887).

**The notes shown on the sheet margins are not yet identified.**